Gen

Chapter 8

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

הַחַיָּה	כָּל־	וְאֵת	נֹחַ	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיִּזְכֹּר	1
-அந்த-உயிரினமும்	எல்லா-	-மற்றும்-ஐ-	நோவா	-ஐ-	தேவன்	-மற்றும்-நினைத்தார்	
	H3605	H0853	H5146	H0853	H0430	H2142	

בַּתֵּבָה	אִתּוֹ	אֲשֶׁר	הַבְּהֵמָה	כָּל־	וְאֶת־
-இல்-பேழையில்	-உடன்-அவனுடன்	எது	-அந்த-மிருகமும்	எல்லா-	-மற்றும்-ஐ-
H8392	H0854		H0929	H3605	H0853

וַיָּשֹׁכּוּ	הָאָרֶץ	עַל־	רוּחַ	אֱלֹהִים	וַיַּעֲבֵר
-மற்றும்-குறைந்தன	-அந்த-பூமியின்	-மேல்-	காற்று	தேவன்	-மற்றும்-கடக்கச்செய்தார்
H7918	H0776		H7307	H0430	

הַמָּיִם׃
-அந்த-தண்ணீர்
H4325

தேவன் நோவாவையும், அவனுடன் கப்பலிலிருந்த அனைத்து காட்டுமிருகங்களையும், அனைத்து நாட்டுமிருகங்களையும் நினைவுகூர்ந்து, பூமியின்மேல் காற்றை வீசச்செய்தார். அப்பொழுது தண்ணீர் குறையத் தொடங்கியது.

הַשָּׁמָיִם	וַאֲרֻבֹּת	תְּהוֹם	מַעְיְנֹת	וַיִּסָּכְרוּ	2
-அந்த-வானங்களின்	-மற்றும்-ஜன்னல்கள்	ஆழம்	ஊற்றுக்கள்	-மற்றும்-அடைக்கப்பட்டன	
H8064	H0699	H8415	H4599	H5534	

הַשָּׁמָיִם׃	מִן־	הַגֶּשֶׁם	וַיִּכָּלֵא
-அந்த-வானங்களின்	-இருந்து-	-அந்த-மழை	-மற்றும்-தடுக்கப்பட்டது
H8064		H1653	H3607

ஆழத்தின் ஊற்றுக்கண்களும், வானத்தின் மதகுகளும் அடைபட்டன; வானத்து மழையும் நின்றுபோனது.

הָלוֹךְ	הָאָרֶץ	מֵעַל	הַמַּיִם	וַיָּשֻׁבוּ	3
போய்	-அந்த-பூமியின்	-இருந்து-மேல்	-அந்த-தண்ணீர்	-மற்றும்-திரும்பின	
H1980	H0776		H4325	H7725	

חֲמִשִּׁים	מִקְצֵה	הַמָּיִם	וַיַּחְסְרוּ	וָשׁוֹב
நூற்றைம்பது	-இருந்து-முடிவில்	-அந்த-தண்ணீர்	-மற்றும்-குறைந்தன	-மற்றும்-திரும்பி
H2572		H4325	H2637	H7725

יוֹם׃	וּמְאַת
நாள்	-மற்றும்-நூறு
H3117	H3967

தண்ணீர் பூமியிலிருந்து நாளுக்குநாள் வற்றிக்கொண்டே வந்தது; 150 நாட்களுக்குப்பின்பு தண்ணீர் குறைந்தது.

בְּשִׁבְעָה־	הַשְּׁבִיעִי	בַּחֹדֶשׁ	הַתֵּבָה	וַתָּנַח	4
-இல்-பதினேழாம்-	-அந்த-ஏழாம்	-இல்-மாதத்தில்	-அந்த-பேழை	-மற்றும்-தங்கியது	
H7651	H7637	H2320	H8392	H5117	

אֲרָרָט׃	הָרֵי	עַל	לַחֹדֶשׁ	יוֹם	עָשָׂר
அராராத்	மலைகளில்	-மேல்	-க்கு-மாதத்தின்	நாள்	பத்து
H0780	H2022		H2320	H3117	H6240

> ஏழாம் மாதம் பதினேழாம் தேதியிலே கப்பல் அரராத் என்னும் மலைகளின்மேல் தங்கினது.

5

הַחֹ֣דֶשׁ	עַ֖ד	וְחָס֑וֹר	הָל֣וֹךְ	הָי֗וּ	וְהַמַּ֨יִם
-அந்த-மாதத்தின்	வரை	-மற்றும்-குறைந்து	போய்	ஆனது	-மற்றும்-அந்த-தண்ணீர்
H2320	H5704	H2637	H1980	H1961	H4325

רָאשֵׁ֥י	נִרְא֖וּ	לַחֹ֔דֶשׁ	בְּאֶחָ֣ד	בָּעֲשִׂירִי֙	הָעֲשִׂירִ֔י
உச்சிகள்	தெரிந்தன	-க்கு-மாதத்தின்	-இல்-ஒன்றாம்	-இல்-பத்தாம்	-அந்த-பத்தாம்
	H7200	H2320	H0259	H6224	H6224

הֶהָרִֽים׃
-அந்த-மலைகளின்
H2022

> பத்தாம் மாதம்வரைக்கும் தண்ணீர் குறைந்துகொண்டே வந்தது; பத்தாம் மாதம் முதல் தேதியிலே மலைச்சிகரங்கள் காணப்பட்டன.

6

אֶת־	נֹ֔חַ	וַיִּפְתַּ֣ח	י֑וֹם	אַרְבָּעִ֣ים	מִקֵּ֖ץ	וַיְהִ֕י
-ஐ-	நோவா	-மற்றும்-திறந்தான்	நாள்	நாற்பது	-இருந்து-முடிவில்	-மற்றும்-ஆனது
H0853	H5146		H3117	H0705	H7093	H1961

עָשָֽׂה׃	אֲשֶׁ֥ר	הַתֵּבָ֖ה	חַלּ֥וֹן
செய்தான்	எது	-அந்த-பேழையின்	ஜன்னல்
		H8392	H2474

> 40 நாட்களுக்குப் பிறகு, நோவா தான் கப்பலில் செய்திருந்த ஜன்னலைத் திறந்து,

7

יָצ֗וֹא	וַיֵּצֵ֤א	הָעֹרֵ֑ב	אֶת־	וַיְשַׁלַּ֖ח
புறப்பட்டு	-மற்றும்-புறப்பட்டது	-அந்த-காகத்தை	-ஐ-	-மற்றும்-அனுப்பினான்
H3318	H3318	H6158	H0853	H7971

הָאָֽרֶץ׃	מֵעַ֥ל	הַמַּ֖יִם	יְבֹ֥שֶׁת	עַד־	וָשׁ֔וֹב
-அந்த-பூமியின்	-இருந்து-மேல்	-அந்த-தண்ணீர்	உலர்ந்தன	வரை-	-மற்றும்-திரும்பி
H0776		H4325	H3001	H5704	H7725

> ஒரு காகத்தை வெளியே விட்டான்; அது புறப்பட்டு பூமியின்மேல் இருந்த தண்ணீர் வற்றிப்போகும்வரைக்கும் போகிறதும் வருகிறதுமாக இருந்தது.

8

לִרְאוֹת֙	מֵאִתּ֔וֹ	הַיּוֹנָ֖ה	אֶת־	וַיְשַׁלַּ֥ח
பார்க்க	-இருந்து-அவனிடமிருந்து	-அந்த-புறாவை	-ஐ-	-மற்றும்-அனுப்பினான்
H7200	H0854	H3123	H0853	H7971

הָאֲדָמָֽה׃	פְּנֵ֥י	מֵעַ֖ל	הַמַּ֔יִם	הֲקַ֣לּוּ
-அந்த-நிலத்தின்	முகத்தின்	-இருந்து-மேல்	-அந்த-தண்ணீர்	குறைந்தனவா
H0127	H6440		H4325	H7043

> பின்பு பூமியின்மேல் தண்ணீர் குறைந்து போயிற்றோ என்று தெரிந்துகொள்ளும்படி, ஒரு புறாவை வெளியே விட்டான்.

9
וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808
מָצְאָה கண்டது H4672
הַיּוֹנָה -அந்த-புறா H3123
מָנוֹחַ இளைப்பாறுதல் H4494
לְכַף־ -க்கு-உள்ளங்கால்- H3709
רַגְלָהּ காலின்-அதனுடைய H7272
וַתָּשָׁב -மற்றும்-திரும்பியது H7725
אֵלָיו -நோக்கி-அவனிடம் H0413
אֶל־ -நோக்கி- H0413
הַתֵּבָה -அந்த-பேழைக்குள் H8392
כִּי־ ஏனெனில்-
מַיִם தண்ணீர் H4325
עַל־ -மேல்-
פְּנֵי முகத்தின் H6440
כָל־ எல்லா- H3605
הָאָרֶץ -அந்த-பூமியின் H0776
וַיִּשְׁלַח -மற்றும்-நீட்டினான் H7971
יָדוֹ கையை-அவனுடைய H3027
וַיִּקָּחֶהָ -மற்றும்-எடுத்தான்-அதை H3947
וַיָּבֵא -மற்றும்-கொண்டுவந்தான் H0935
אֹתָהּ அதை H0853
אֵלָיו -நோக்கி-அவனிடம் H0413
אֶל־ -நோக்கி- H0413
הַתֵּבָה׃ -அந்த-பேழைக்குள் H8392

பூமியின்மேலெங்கும் தண்ணீர் இருந்ததினால், அந்தப் புறா தன் உள்ளங்கால் வைத்து இளைப்பாற இடம் கிடைக்காததால், திரும்பிக் கப்பலிலே அவனிடத்திற்கு வந்தது; அவன் தன் கையை நீட்டி அதைப்பிடித்துத் தன்னிடமாகக் கப்பலுக்குள் சேர்த்துக்கொண்டான்.

10
וַיָּחֶל -மற்றும்-காத்திருந்தான்
עוֹד இன்னும் H5750
שִׁבְעַת ஏழு H7651
יָמִים நாட்கள் H3117
אֲחֵרִים வேறு H0312
וַיֹּסֶף -மற்றும்-மீண்டும் H3254
שַׁלַּח அனுப்பினான் H7971
אֶת־ -ஐ- H0853
הַיּוֹנָה -அந்த-புறாவை H3123
מִן־ -இருந்து-
הַתֵּבָה׃ -அந்த-பேழையிலிருந்து H8392

பின்னும் ஏழு நாட்களுக்குப் பிறகு, மறுபடியும் புறாவைக் கப்பலிலிருந்து வெளியே விட்டான்.

11
וַתָּבֹא -மற்றும்-வந்தது H0935
אֵלָיו -நோக்கி-அவனிடம் H0413
הַיּוֹנָה -அந்த-புறா H3123
לְעֵת -க்கு-நேரத்தில் H6256
עֶרֶב மாலை H6153
וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
עֲלֵה־ இலை- H5929
זַיִת ஒலிவ H2132
טָרָף பறித்த H2965
בְּפִיהָ -இல்-வாயில்-அதனுடைய H6310
וַיֵּדַע -மற்றும்-அறிந்தான் H3045
נֹחַ நோவா H5146
כִּי־ ஏனெனில்-
קַלּוּ குறைந்தன H7043
הַמַּיִם -அந்த-தண்ணீர் H4325
מֵעַל -இருந்து-மேல்
הָאָרֶץ׃ -அந்த-பூமியின் H0776

அந்தப் புறா சாயங்காலத்தில் அவனிடத்திற்கு வந்து சேர்ந்தது; இதோ, அது கொத்திக்கொண்டுவந்த ஒரு ஒலிவமரத்தின் இலை அதின் வாயில் இருந்தது; அதனால் நோவா பூமியின்மேல் தண்ணீர் குறைந்துபோயிற்று என்று தெரிந்து கொண்டான்.

12
וַיִּיָּחֶל -மற்றும்-காத்திருந்தான் H3176
עוֹד இன்னும் H5750
שִׁבְעַת ஏழு H7651
יָמִים நாட்கள் H3117
אֲחֵרִים வேறு H0312
וַיְשַׁלַּח -மற்றும்-அனுப்பினான் H7971
אֶת־ -ஐ- H0853
הַיּוֹנָה -அந்த-புறாவை H3123
וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808
יָסְפָה திரும்பியது H3254
שׁוּב־ திரும்ப- H7725
אֵלָיו -நோக்கி-அவனிடம் H0413
עוֹד׃ இன்னும் H5750

பின்னும் ஏழு நாட்களுக்குப் பிறகு, அவன் புறாவை வெளியே விட்டான்; அது அவனிடத்திற்குத் திரும்பி வரவில்லை.

בָּרִאשׁוֹן	שָׁנָה	מֵאוֹת	וְשֵׁשׁ־	בְּאַחַת	וַיְהִי	13
-இல்-முதலாம்	வருடம்	நூறு	-மற்றும்-ஆறு-	-இல்-ஒன்றாம்	-மற்றும்-ஆனது	
H7223	H8141	H3967	H8337	H0259	H1961	

מֵעַל	הַמַּיִם	חָרְבוּ	לַחֹדֶשׁ	בְּאֶחָד
-இருந்து-மேல்	-அந்த-தண்ணீர்	உலர்ந்தன	-க்கு-மாதத்தின்	-இல்-ஒன்றாம்
	H4325		H2320	H0259

הַתֵּבָה	מִכְסֵה	אֶת־	נֹחַ	וַיָּסַר	הָאָרֶץ
-அந்த-பேழையின்	மூடி	-ஐ-	நோவா	-மற்றும்-அகற்றினான்	-அந்த-பூமியின்
H8392	H4372	H0853	H5146	H5493	H0776

הָאֲדָמָה׃	פְּנֵי	חָרְבוּ	וְהִנֵּה	וַיַּרְא
-அந்த-நிலத்தின்	முகம்	உலர்ந்தன	-மற்றும்-இதோ	-மற்றும்-கண்டான்
H0127	H6440		H2009	H7200

> அவனுக்கு 601 வயதாகும் வருடத்தில், முதல் மாதம் முதல் தேதியிலே பூமியின்மேல் இருந்த தண்ணீர் வற்றிப்போயிற்று; நோவா கப்பலின் மேல் அடுக்கை எடுத்துப்பார்த்தான்; பூமியின்மேல் தண்ணீர் இல்லாதிருந்தது.

יוֹם	וְעֶשְׂרִים	בְּשִׁבְעָה	הַשֵּׁנִי	וּבַחֹדֶשׁ	14
நாள்	-மற்றும்-இருபது	-இல்-இருபத்தேழாம்	-அந்த-இரண்டாம்	-மற்றும்-இல்-மாதத்தில்	
H3117	H6242	H7651	H8145	H2320	

ס	הָאָרֶץ׃	יָבְשָׁה	לַחֹדֶשׁ
ס	-அந்த-பூமி	உலர்ந்தது	-க்கு-மாதத்தின்
	H0776	H3001	H2320

> இரண்டாம் மாதம் இருபத்தேழாம் தேதியிலே பூமி காய்ந்திருந்தது.

לֵאמֹר׃	נֹחַ	אֶל־	אֱלֹהִים	וַיְדַבֵּר	15
சொல்ல	நோவா	-நோக்கி-	தேவன்	-மற்றும்-பேசினார்	
H0559	H5146	H0413	H0430	H1696	

> அப்பொழுது தேவன் நோவாவை நோக்கி:

וְאִשְׁתְּךָ	אַתָּה	הַתֵּבָה	מִן־	צֵא	16
-மற்றும்-மனைவி-உன்	நீ	-அந்த-பேழையிலிருந்து	-இருந்து-	வெளியே-வா	
H0802		H8392		H3318	

אִתָּךְ׃	בָנֶיךָ	וּנְשֵׁי־	וּבָנֶיךָ
உன்னுடன்	மகன்களின்-உன்	-மற்றும்-மனைவிகள்-	-மற்றும்-மகன்கள்-உன்
H0854		H0802	

> “நீயும், உன்னோடுகூட உன்னுடைய மனைவியும், மகன்களும், மகன்களின் மனைவிகளும் கப்பலைவிட்டுப் புறப்படுங்கள்.

17
כָּל־ எல்லா- H3605
הַחַיָּה -அந்த-உயிரினம்
אֲשֶׁר־ எது-
אִתְּךָ உன்னுடன் H0854
מִכָּל־ -இருந்து-எல்லா- H3605
בָּשָׂר மாம்சத்தின் H1320

בָּעוֹף -இல்-பறவையில் H5775
וּבַבְּהֵמָה -மற்றும்-இல்-மிருகத்தில் H0929
וּבְכָל־ -மற்றும்-இல்-எல்லா- H3605
הָרֶמֶשׂ -அந்த-ஊர்வன H7431

הָרֹמֵשׂ -அந்த-ஊர்வது H7430
עַל־ -மேல்-
הָאָרֶץ -அந்த-பூமியின் H0776
]הוצא[வெளிக்கொணர் H3318
)הַיְצֵא(வெளிக்கொணர் H3318
אִתָּךְ உன்னுடன் H0854

וְשָׁרְצוּ -மற்றும்-பெருகட்டும் H8317
בָאָרֶץ -இல்-பூமியில் H0776
וּפָרוּ -மற்றும்-பலுகட்டும் H6509
וְרָבוּ -மற்றும்-பெருகட்டும்
עַל־ -மேல்-

הָאָרֶץ׃ -அந்த-பூமியின் H0776

உன்னிடத்தில் இருக்கிற அனைத்துவித உயிரினங்களாகிய பறவைகளையும், மிருகங்களையும், பூமியின்மேல் ஊருகிற அனைத்து பிராணிகளையும் உன்னோடு வெளியே வரவிடு; அவைகள் பூமியிலே திரளாக ஈன்றெடுத்து, பூமியின்மேல் பலுகிப் பெருகட்டும்” என்றார்.

18
וַיֵּצֵא־ -மற்றும்-புறப்பட்டான்- H3318
נֹחַ நோவா H5146
וּבָנָיו -மற்றும்-மகன்கள்-அவனுடைய

וְאִשְׁתּוֹ -மற்றும்-மனைவி-அவனுடைய H0802
וּנְשֵׁי־ -மற்றும்-மனைவிகள்- H0802
בָנָיו மகன்களின்-அவனுடைய

אִתּוֹ׃ -உடன்-அவனுடன் H0854

அப்பொழுது நோவாவும், அவனுடைய மனைவியும், மகன்களும், மகன்களின் மனைவிகளும் வெளியே வந்தார்கள்.

19
כָּל־ எல்லா- H3605
הַחַיָּה -அந்த-உயிரினம்
כָּל־ எல்லா- H3605
הָרֶמֶשׂ -அந்த-ஊர்வன H7431
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
הָעוֹף -அந்த-பறவை H5775

כֹּל எல்லா H3605
רוֹמֵשׂ ஊர்வது H7430
עַל־ -மேல்-
הָאָרֶץ -அந்த-பூமியின் H0776
לְמִשְׁפְּחֹתֵיהֶם -க்கு-குடும்பங்களின்படி-அவர்களுடைய H4940

יָצְאוּ புறப்பட்டன H3318
מִן־ -இருந்து-
הַתֵּבָה׃ -அந்த-பேழையிலிருந்து H8392

பூமியின்மேல் நடமாடுகிற அனைத்து மிருகங்களும், ஊருகிற அனைத்து பிராணிகளும், அனைத்து பறவைகளும் வகைவகையாகக் கப்பலிலிருந்து வெளியே வந்தன.

20
וַיִּבֶן -மற்றும்-கட்டினான் H1129
נֹחַ நோவா H5146
מִזְבֵּחַ பலிபீடம் H4196
לַיהוָה -க்கு-கர்த்தருக்கு H3068
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
מִכֹּל -இருந்து-எல்லா H3605
הַבְּהֵמָה -அந்த-மிருகத்தில் H0929
הַטְּהוֹרָה -அந்த-சுத்தமான H2889
וּמִכֹּל -மற்றும்-இருந்து-எல்லா H3605
הָעוֹף -அந்த-பறவையில் H5775
הַטָּהֹר -அந்த-சுத்தமான H2889
וַיַּעַל -மற்றும்-ஏறெழுந்தான் H5927
עֹלֹת சர்வாங்க-தகன-பலிகள்
בַּמִּזְבֵּחַ׃ -இல்-பலிபீடத்தில் H4196

> அப்பொழுது நோவா யெகோவாவுக்கு ஒரு பலிபீடத்தைக் கட்டி, சுத்தமான அனைத்து மிருகங்களிலும், சுத்தமான அனைத்து பறவைகளிலும் சிலவற்றைத் தெரிந்துகொண்டு, அவைகளைப் பலிபீடத்தின்மேல் தகனபலிகளாகப் பலியிட்டான்.

21
וַיָּרַח -மற்றும்-மணம்பிடித்தார் H7306
יְהוָה கர்த்தர் H3068
אֶת־ -ஐ- H0853
רֵיחַ வாசனை H7381
הַנִּיחֹחַ -அந்த-சுகந்தமான H5207
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
יְהוָה கர்த்தர் H3068
אֶל־ -நோக்கி- H0413
לִבּוֹ இருதயத்தில்-அவருடைய
לֹא־ இல்லை- H3808
אֹסִף மீண்டும் H3254
לְקַלֵּל சபிப்பேன் H7043
עוֹד இன்னும் H5750
אֶת־ -ஐ- H0853
הָאֲדָמָה -அந்த-நிலத்தை H0127
בַּעֲבוּר நிமித்தம் H5668
הָאָדָם -அந்த-மனிதனின் H0120
כִּי ஏனெனில்
יֵצֶר நினைவு H3336
לֵב இருதயம்
הָאָדָם -அந்த-மனிதனின் H0120
רַע தீய
מִנְּעֻרָיו -இருந்து-இளமையிலிருந்து-அவனுடைய
וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808
אֹסִף மீண்டும் H3254
עוֹד இன்னும் H5750
לְהַכּוֹת அடிப்பேன் H5221
אֶת־ -ஐ- H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
חַי உயிருள்ள
כַּאֲשֶׁר -போல-எவ்வாறு
עָשִׂיתִי׃ செய்தேன்

> சுகந்த வாசனையைக் யெகோவா முகர்ந்தார். அப்பொழுது யெகோவா: "இனி நான் மனிதனுக்காக பூமியை சபிப்பதில்லை; மனிதனுடைய இருதயத்தின் நினைவுகள் அவனுடைய சிறுவயது தொடங்கி பொல்லாததாக இருக்கிறது; நான் இப்பொழுது செய்ததுபோல, இனி அனைத்து உயிரினங்களையும் அழிப்பதில்லை.

22
עֹד இன்னும் H5750
כָּל־ எல்லா- H3605
יְמֵי நாட்கள் H3117
הָאָרֶץ -அந்த-பூமியின் H0776
זֶרַע விதைப்பு H2233
וְקָצִיר -மற்றும்-அறுவடை
וְקֹר -மற்றும்-குளிர் H7120
וָחֹם -மற்றும்-வெப்பம் H2527
וְקַיִץ -மற்றும்-கோடை H7019
וָחֹרֶף -மற்றும்-குளிர்காலம் H2779
וְיוֹם -மற்றும்-நாள் H3117
וָלַיְלָה -மற்றும்-இரவு H3915
לֹא இல்லை H3808
יִשְׁבֹּתוּ׃ நிற்காது

> பூமி இருக்கும்வரைக்கும் விதைப்பும் அறுப்பும், குளிர்ச்சியும் வெப்பமும், கோடைக்காலமும் மழைக்காலமும், பகலும் இரவும் ஒழிவதில்லை" என்று தம்முடைய உள்ளத்தில் சொன்னார்.